

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wzdłuż granicy Symeona, od strony wschodniej do strony zachodniej, Issachar (otrzyma) jeden (dział).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Symeona, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Issachar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok granicy Symeona, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Issachara.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Symeonowej, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Isaschar.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Symeonowej, od strony Wschodniej aż do strony Zachodniej, Issachar jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Symeona od wschodu na zachód: Issachar - dział dziedziczny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wzdłuż działu Symeona od strony wschodniej do strony zachodniej, Issachar: jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Symeona, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Issachara – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Symeona od strony wschodniej aż do morza: dla Issachara jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Symeona, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część ma należeć] do Issachara.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від околиць Симеона від тих, що до сходу, аж до тих, що до моря, Іссахар, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Szymeona, od strony wschodniej, ku stronie zachodniej – Issachar, jeden dział
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A przy granicy Symeona, od krańca wschodniego do krańca zachodniego: jeden Issachara.